

42^e Saison - Du 26 juin au 21 août 2025

MUSIQUE DE CHAMBRE À SAINTE-PÉTRONILLE



Église de Sainte-Pétronille – Ile d'Orléans

Directeur artistique
Marc Roussel



MUSIQUE
DE CHAMBRE
À SAINTE-PÉTRONILLE

Il fallait une certaine audace et beaucoup d'imagination pour se lancer en 1983 dans un projet de musique de chambre à Sainte-Pétronille. Il s'agissait de faire de la musique dans une ambiance intime pour un nouveau public et, en même temps, d'attirer des musiciens de calibre national et international, ou appelés à le devenir. Grâce à la passion d'une poignée d'amoureux de la musique, une passion communiquée à des bénévoles et à des donateurs, alliée au charme et à la qualité acoustique de la petite église de Sainte- Pétronille, la vision d'alors est aujourd'hui devenue une inestimable tradition de l'été à l'Île d'Orléans.

Il y vient des mélomanes de l'Île et d'ailleurs, un public de tous âges qui n'est pas composé que d'habitues des salles de concert. Pour certains, c'est l'occasion de découvrir leur amour de la musique. Année après année, des musiciens exceptionnels acceptent de faire le détour par le Village de Sainte- Pétronille pour combler les adeptes, séduire de nouveaux mélomanes, et être séduits à leur tour par l'accueil qui leur est réservé dans ce lieu enchanteur.



FONDATEURS

György Terebesi †

Martin Lee-Gosselin †

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Jacques Grisé, président

Louis Dallaire, vice-président

Jean Vaillancourt, secrétaire-trésorier

Marc Roussel

Monique Robitaille

Hélène Lee-Gosselin

DIRECTION

Christophe Lobel, directeur général

Marc Roussel, directeur artistique

COMMUNICATIONS

Paulette Dufour

GRAPHISME ET INFOGRAPHIE

Laframboise Design

C. P. 1134, Saint-Pierre, Île d'Orléans (Québec) GOA 4E0 Canada
418 554-7092 • www.musiquedechambre.ca • info@musiquedechambre.ca

17 JUILLET 2025

SOIRÉE SIMONS

Ensemble Mirabilia

Myriam Leblanc, soprano

Grégoire Jeay, traverso

Mélisande McNabney, clavecin

42^e
Saison



Directeur artistique
Marc Roussel



MUSIQUE
DE CHAMBRE
À SAINTE-PÉTRONILLE



Au nom du conseil d'administration de **Musique de chambre à Sainte-Pétronille**, je vous souhaite la bienvenue à notre **42^e saison estivale**.

Du 26 juin au 21 août 2025, nous vous invitons à vivre six soirées de musique inoubliables, dans le cadre intime et acoustiquement remarquable de l'église de Sainte-Pétronille. **Chaque jeudi à 19 h 30**, la magie opérera grâce à une programmation inspirée, conçue par notre *directeur artistique* **Marc Roussel**, et mettant en lumière des artistes de grand talent – qu'ils soient figures émergentes ou musiciens bien établis.

Cette année encore, nous poursuivons notre engagement envers l'excellence musicale et l'accessibilité. En plus des abonnements réguliers et jeunesse, nous innovons avec nos **Formules Duo**, qui permettent de découvrir deux concerts autour d'une thématique à prix réduit. Chaque abonnement inclut aussi un laissez-passer, pour faire découvrir à un proche la richesse de notre programmation.

Je tiens à remercier chaleureusement nos fidèles partenaires, nos généreux commanditaires, nos donateurs, ainsi que l'équipe de bénévoles sans qui rien de tout cela ne serait possible. Merci également à notre *directeur général*, **Christophe Lobel**, dont le dévouement et le professionnalisme assurent le rayonnement de notre organisation.

À tous nos spectateurs, anciens comme nouveaux, merci de faire vivre avec nous cette passion pour la musique de chambre. Que cette saison vous émerveille, vous émeuve et vous inspire.

Au plaisir de vous retrouver cet été,

Jacques Grisé, président

Musique de chambre à Sainte-Pétronille



J'ai assisté à mon tout premier concert à Musique de chambre à Sainte-Pétronille à l'été 1997. Je m'en souviens comme si c'était hier : un récital du pianiste André Laplante, dans un programme Haydn, Chopin et Liszt. J'ai le souvenir d'avoir été assis sur le même banc que Louise Forand-Samson et son défunt mari, Marc Samson, qui allait réaliser une critique de ce concert. Ce dernier allait d'ailleurs remporter un Prix Opus !

J'ai été rapidement fasciné par plusieurs choses. Il y avait l'aspect presque intemporel de se déplacer sur l'Île d'Orléans, dans une magnifique église, pour entendre un concert. J'ai aussi été frappé par la proximité avec les artistes et surtout par le sentiment d'être complètement enveloppé par le son, impression que j'ai très rarement dans une salle « traditionnelle ». Mais surtout, je découvrais une série qui avait véritablement un visage. On pouvait voir l'ensemble de l'équipe travailler à la tenue de l'événement et plus surprenant encore, on était accueilli à la porte par le directeur artistique lui-même, qui semblait connaître personnellement une partie importante du public présent. C'est normal, l'organisation existait depuis maintenant plusieurs années et a été portée à bout de bras par des bénévoles amoureux de la musique et de ce lieu enchanteur.

MCSP est une série de concerts unique qui a une place bien particulière dans l'univers de la musique classique à Québec. Une série où l'on peut applaudir aussi bien des artistes de la relève, encore étudiants, que des vedettes de la scène internationale et bien entendu, les meilleurs musiciens de Québec, du Québec et du Canada. La recette de son succès est, à mon avis, qu'il n'y a jamais eu de compromis dans la programmation. La musique et les musiciens sont les deux éléments qui ont guidés l'organisme et ce sont eux qui restent constamment mis en valeur.

Cette année, j'ai voulu offrir une saison au féminin ! En effet, chacun des concerts présente au moins une femme et met dans certains cas de l'avant des œuvres de compositrices. Aussi, pour la toute première fois, nous offrons une formule duo qui permet de s'abonner à deux concerts ayant la même thématique.

Bonne saison 2025 !

Marc Roussel, directeur artistique

Musique de chambre à Sainte-Pétronille



O ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE QUÉBEC

KERSON LEONG, CARMEN ET LE CHEVALIER

JEUDI / 18 SEPTEMBRE 2025 / 19 H 30

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC

Clemens Schuldt chef / Kerson Leong violon



PARTENAIRE DE SAISON



PARTENAIRES MAJEURS



OSQ.ORG

418 643-8131

FESTIVAL D'OPÉRA DE QUÉBEC

23 JUILLET
AU 03 AOÛT
2025



De l'envoûtante et captivante Carmen à la dévouée Lakmé, chaque production met en lumière des trajectoires uniques révélant le courage et la résilience. Découvrez la programmation!



leSoleil



GOELICHE.CA
HOTEL • RESTO



ÎLE D'ORLÉANS

QUAI DE SAINTE-PÉTRONILLE

418 828-2248

La Maison Simons
est heureuse de vous présenter
cette soirée exclusive

MUSIQUE DE CHAMBRE À SAINTE-PÉTRONILLE

Ensemble Mirabilia

Myriam Leblanc, soprano
Grégoire Jeay, traverso
Mélanie McNabney, clavecin

 **simons**

«Dis, quand reviendras-tu»**La passion amoureuse chantée depuis 400 ans**

Chansons et musiques de la période baroques (et même avant) jusqu'à nos jours interprétées et arrangées pour des instruments anciens.

Ce trio avec ces chansons baroques et modernes propose un voyage où les poètes et compositeurs de toutes les époques et de différents pays se rejoignent dans cette magnifique folie qui les a tant inspiré.

L'amour, sans frontières temporelles, offre un passeport à la musique pour s'exprimer dans tous ses états et ses couleurs caractéristiques, donnant ainsi à l'auditeur l'occasion de goûter des œuvres qui n'ont rien en commun de prime abord, mais qui sont réunies par cette thématique universelle et ces instruments particuliers.

Jean Baptiste de Bousset (1662-1925)

Pourquoy doux Rossignol

Christophe Ballard (1641-1715)

J'avois cru qu'en vous aimant

Michel Lambert (1610-1696)

Vos mépris chaque jour

Christoph Willibald Gluck (1714-1787)

Danse des ombres heureuses (Orphée et Euridice)

Francesca Caccini (1587-1640)

Ch'amor sia nudo

Se muove

Grégoire Jeay (né en 1962)

Variations sur l'air de Greensleeves

John Bartlett (15.-16.)

Of all the birds that I know

Thomas Campion (1567-1620)

It fell on a summers day

When to her lute Corrina sings

Fain Would I wed a fair young man

Antonio Vivaldi (1678-1741)

Ben conosco a poco a poco

ENTRACTE

Claudio Monteverdi (1567-1643)

Si dolce è il tormento

Antonio Vivaldi (1678-1741)

Air de cantate: *Amor, Hai vinto*

Joseph Bodin de Boismortier (1689-1755)

Prélude en si mineur

Louis-Nicolas Clérambault (1676-1749)

Amour, cruel amour

Gabriel Fauré (1845-1924)

Au bord de l'eau

Albrecht Le Groneman (c. 1711-c. 1778)

Sonate en mi mineur: Andante et Presto

Jacques Brel (1929-1978)

Ne me quitte pas

Barbara (1930-1997)

Dis, quand reviendras-tu ?

Claudio Monteverdi (1567-1643)

Pur ti miro

Fondé par la soprano **Myriam Leblanc** et le flûtiste **Grégoire Jeay**, l'Ensemble Mirabilia veut promouvoir essentiellement la musique baroque jouée sur instruments d'époque, mais aussi explorer parfois des musiques de temps plus anciens ou plus contemporaines arrangées pour notre formation. Mirabilia s'est donné un horizon suffisamment vaste lui permettant ainsi de choisir et diffuser un répertoire qui saura toucher le public de tous les milieux et de tous les âges tout en demeurant dans la grande sphère du classique.

Mirabilia, c'est aussi la dimension vocale assurée avec brio par une soprano à la réputation grandissante: **Myriam Leblanc**, dont le talent et la voix exceptionnelle ne cessent d'émerveiller, portant avec vivacité le message des grands compositeurs du passé. Notre ensemble à géométrie variable n'exclut pas la participation d'autres chanteurs, mais nous tenons à conserver un nombre limité de musiciens afin de garder un aspect intimiste, où chaque instrument et chaque voix parle directement à l'oreille du mélomane.

Myriam Leblanc est une soprano bien établie, récipiendaire de plusieurs prix: premier prix et prix Coup de cœur du public au Concours de l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières, lauréate d'un Audience Choice Award à la compétition Centre Stage de la Canadian Opera Company, lauréate de la bourse d'excellence accordée annuellement par l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal et le premier prix au Concours de musique ancienne Mathieu Duguay du Festival international de musique baroque de Lamèque en 2017. Myriam Leblanc est une artiste polyvalente qui oeuvre autant dans le milieu classique que le bel canto, que le baroque. Elle est reconnue pour son timbre d'une grande pureté, pour sa voix souple et chaleureuse et sa grande maîtrise tant au niveau technique que de l'expressivité musicale.

Anciennement membre de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal, **Myriam Leblanc** a été soliste invitée des prestigieux: Les Violons du Roy, Tafelmusik, Orchestre symphonique de Montréal, Orchestre symphonique de Trois-Rivières, Orchestre symphonique de Québec, Orchestre symphonique de Saskatoon et l'Orchestre Métropolitain. Elle a chanté sous la baguette de chefs renommés tels que Bernard Labadie, Hervé Niquet, Rafael Payare, Jacques Lacombe, Yannick Nézet-Séguin, Jonathan Cohen, Jean-Marie Zeitouni, Kent Nagano, Ivars Taurins, pour nommer que ceux-ci.

Elle a également plusieurs enregistrements à son actif dont Amour fou (Ensemble Mirabilia, ATMA 2024), Israël en Égypte (Concert Spirituel, Alpha Classics, 2023), Écho et Narcisse (Concert Spirituel, Château de Versailles, 2022), Le Grazie delle Donne (Ensemble La Cigale, Analekta 2021) ainsi que Luce e ombra/Vivaldi (Ensemble Mirabilia, Analekta, 2021).



Grégoire Jeay, spécialisé en flûte baroque, se produit régulièrement en concert au Québec et au Canada. Il a également joué en France, en Belgique, au Mexique, en Turquie, en Angleterre, ainsi qu'aux États-Unis. Il est reconnu pour sa musicalité et son expressivité, mais également pour son sens de l'ornementation et de l'improvisation. Sa virtuosité sur la flûte traversière se transpose également sur la flûte à bec ainsi que sur des flûtes de plusieurs cultures. Il joue et enregistre régulièrement avec des musiciens et chefs d'orchestre reconnus internationalement tels que Tafelmusik Baroque Orchestra, Clavecin en concert, La Nef, Theatre of Early Music, L'Harmonie des saisons, Les Voix humaines, Myriam Leblanc, Karina Gauvin, Suzie Leblanc, Emma Kirkby, Marie-Josée Lord, Hélène Guilmette, Dan Taylor, Luc Beauséjour, Sylvain Bergeron ainsi que plusieurs autres.

Parallèlement à ses activités de flûtiste, **Grégoire Jeay** est compositeur et arrangeur pour divers ensembles, tels que Tafelmusik Baroque Orchestra, mais produit également de la musique pour des cirques européens et chinois.



Mélanie McNabney interprète la musique pour clavier de toutes les époques, au clavecin, au piano-forte, à l'orgue et au piano. En août 2015, elle reçoit le 3^e prix du Concours international Musica Antiqua de Bruges, Belgique.

Concertiste très active, on a pu l'entendre en soliste notamment au Festival International de Lanaudière, dans les séries Clavecin en Concert et la série Jacques Dansereau à la Salle Bourgie, ainsi que dans nombreux festivals au Canada et en Europe. Lors de la saison 2020-2021, Mélanie a été concertiste avec L'Orchestre symphonique de Montréal et Les Violons du Roy. En musique de chambre et en orchestre, elle est régulièrement invitée par des ensembles tels Les Violons du Roy, l'ensemble Caprice, Les Idées heureuses et Arion Orchestre Baroque, avec qui elle a effectué plusieurs tournées au Canada et aux États-Unis. Ayant déjà plusieurs titres à sa discographie en tant que membre de divers ensembles, Mélanie a fait paraître son premier album solo chez ATMA Classique, Inspirations: D'Anglebert, Forqueray, Rameau, en janvier 2019. Salué par la critique, cet album se mérite en autres 5 Diapasons de la célèbre revue française. Son second album, Fantasias: C. P. E. Bach / MOZART, parut en 2022, reçoit la mention **** ½ de La Presse.



Lors de la saison 2022-2023, Mélanie a fait ses débuts en tant que soliste avec Arion Orchestre Baroque, l'ensemble Caprice et le Toledo Symphony. Mélanie est professeure de clavecin au Conservatoire de Musique de Québec, et enseigne les claviers historiques à L'académie internationale du Domaine Forget. Elle poursuit également des activités de recherche en musicologie qui l'ont menée à présenter deux conférences à l'été 2021 : la conférence HKSNA à St-Paul, MS, aux États-Unis, et la Biennial International Conference on Baroque Music à Birmingham, au Royaume-Uni. Diplômée du Conservatoire d'Amsterdam, où elle a étudié le clavecin, le continuo et le piano-forte dans les classes de Bob van Asperen et Richard Egarr, Mélanie a obtenu en mai 2017 son doctorat à l'Université McGill sous la direction de Hank Knox et Tom Beghin, grâce au soutien du Programme de bourses d'études supérieures du Canada Joseph-Armand-Bombardier. Mélanie est boursière de Musicaction, du Conseil des Arts du Canada, du Centre Banff, du CALQ, du CRSH ainsi que du FQRSC. Mélanie remercie le Festival Classica et M. Jacques Marchand pour leur soutien.

TCJ Therrien
Couture
Jolicœur

Pour tous vos besoins juridiques

Avocats • Notaires • Fiscalistes • CPA • Agents de marques de commerce

groupepcj.ca

communications@groupepcj.ca

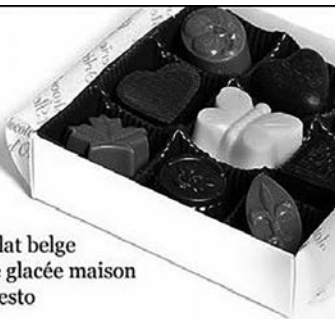
801, Grande Allée O., #300, Québec (Qc) G1S 1C1

418 681-7007 | 1 855 633-6326 (sans frais)

chocolaterie
de l'Île d'Orléans



Chocolat belge
Crème glacée maison
Café-resto



8330, chemin Royal, Sainte-Pétronille • 418 828-2252

Galerie Boutique Pétronille

8141, chemin Royal, Sainte-Pétronille
418.828.2869 - www.galeriepetronille.com



Bijoux
Peintures
Sculptures
Objets d'art
Vêtements de
collection

Service d'encadrements



*Une symphonie
pour vos papilles*

LE TRAITEUR DU MOULIN
DISPONIBLE TOUTE L'ANNÉE



LES DIMANCHES SOIRS
EN MUSIQUE AU RESTAURANT

RESTAURANT ☞ CHALETs ☞ RÉCEPTIONS ☞ TRAITEUR

6436 CHEMIN ROYAL, ST-LAURENT-DE-L'ÎLE-D'ORLÉANS, GOA 3Z0

418 829-3888 www.moulinstlaurent.qc.ca

Un classique pour cuisiner



RADIO
CLASSIQUE
QUÉBEC 92.7

Aussi sur l'appli ou en ligne
à radioclassique.ca



ERVATOIRE
CONSERVATOIRE

Conservatoire
de musique
de Québec



Photo : Stéphane Bourgeois

ÉTUDIER AU CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE QUÉBEC C'EST :

- une formation spécialisée du primaire au deuxième cycle universitaire
- 24 spécialités enseignées
- un corps professoral passionné



L'art de faire briller
les talents d'ici

conservatoire.
gouv.qc.ca



Du 26 juin au 21 août 2025

MUSIQUE DE CHAMBRE À SAINTE-PÉTRONILLE

DIRECTEUR ARTISTIQUE MARC ROUSSEL

42^e
Saison



26 JUIN
SOIRÉE CANIMEX

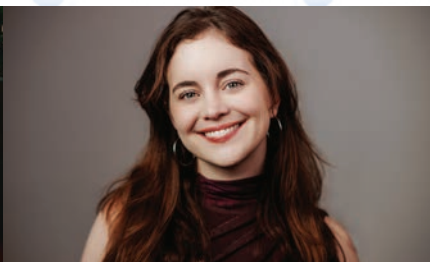
Noémie Raymond-Friset, violoncelle
Philip Chiu, piano

3 JUILLET
SOIRÉE VILLAGE DE
SAINTE-PÉTRONILLE

Élisabeth Pion, piano

17 JUILLET
SOIRÉE SIMONS

Ensemble Mirabilia
Myriam Leblanc, soprano
Grégoire Jeay, traverso
Mélisande McNabney, clavecin



24 JUILLET
SOIRÉE FONDATION
VIRGINIA PARKER

Meslanges, ensemble vocal

Marie Magistry, soprano
Marie-Andrée Mathieu, mezzo-soprano
Haitham Haidar, ténor
William Kraushaar, basse

14 AOÛT
SOIRÉE DESJARDINS

Chloé Dumoulin, piano

21 AOÛT
SOIRÉE HYDRO-QUÉBEC

Duo Alteris

Mélissa Tremblay, hautbois
Bruce Gaulin, piano

ÉGLISE DE SAINTE-PÉTRONILLE • ÎLE D'ORLÉANS
LES CONCERTS DE LA SAISON 2025 DÉBUTENT À 19 h 30

MUSIQUEDECHAMBRE.CA / Suivez-nous

LEPOINTDEVENTE.COM
BILLETTERIE INTÉGRÉE

MERCI à nos partenaires et commanditaires

Fabrique de la paroisse de
Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans
Auberge La Goéliche
Club musical de Québec
Opéra de Québec
Orchestre symphonique de Québec
Les Violons du Roy
Université Laval



**« Donner un peu, c'est recevoir beaucoup.
Alors imaginez, donner beaucoup ! »**

Depuis 1983, de nombreux donateurs témoignent avec conviction de l'importance d'une série de concert estivale pour la vitalité culturelle de l'Île d'Orléans et de la grande région de Québec. Votre généreux support est essentiel pour la poursuite de cette tradition, joignez-vous à eux !

Tous les détails pour procéder se trouvent en ligne sur notre site Web www.musiquedechambre.ca, dans l'onglet « Soutenir », ou tout simplement lors de votre passage les soirs de concert. La liste de nos sympathiques donateurs de la saison précédente s'y retrouvent également.

Donner, ça peut aussi être du temps.
Nous remercions tout aussi chaleureusement
notre fantastique équipe de bénévoles !